**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**Пятое Воскресенье Поста – Преп. Марии Египетския – Глас 1**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 1:**

Хотя камень был опечатан иудеями, / и воины стерегли пречистое тело Твое, / воскрес Ты в третий день, Спаситель, / даруя миру жизнь. / Потому Силы Небесные взывали к Тебе, Податель жизни: / "Слава воскресению Твоему, Христе; / слава Царству Твоему; / слава промыслу Твоему, Единый Человеколюбец!"

**Тропарь Храма Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево, / радость возвести всей вселенней: / из Тебе бо возсия Солнце правды Христос Бог наш, / и разрушив клятву, даде благословение, / и упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Тропарь Преп. Марии Глас 8:**

В тебе, мати, известно спасеся еже по образу,/ приимши бо крест, последовала еси Христу,/ и деющи учила еси презирати убо плоть, преходит бо,/ прилежати же о души, вещи безсмертней.// Темже и со Ангелы срадуется, преподобная Марие, дух Твой.

**Кондак Воскресный Глас 1:**

Воскрес Ты, как Бог, из гроба во славе / и мир с Собою воскресил. / И естество человеческое как Бога воспело Тебя, / и исчезла смерть. / Адам торжествует, Владыка, / и Ева, ныне, от уз избавляемая, радуется, взывая: / "Ты, Христе, всем даруешь воскресение!"

**Кондак Преп. Марии Глас 3:**

Блудами первее преисполнена всяческими,/ Христова невеста днесь покаянием явися,/ Ангельское жительство подражающи,/ демоны Креста оружием погубляет./ Сего ради Царствия невеста явилася еси,// Марие преславная.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешний избавльшеся,/ вчегда звати Ти:/ неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Послание к Евреям (9:11 – 14):**

11Но Христос, Первосвященник будущих благ, придя с большею и совершеннейшею скиниею, нерукотворенною, то есть не такового устроения, 12и не с кровью козлов и тельцов, но со Своею Кровию, однажды вошел во святилище и приобрел вечное искупление. 13Ибо если кровь тельцов и козлов и пепел телицы, через окропление, освящает оскверненных, дабы чисто было тело, 14то кольми паче Кровь Христа, Который Духом Святым принес Себя непорочного Богу, очистит совесть нашу от мертвых дел, для служения Богу живому и истинному!

**Послание К Галатам (Преп. Марии) (3:13-29):**

23А до пришествия веры мы заключены были под стражею закона, до того *времени,* как надлежало открыться вере.

24Итак закон был для нас детоводителем ко Христу, дабы нам оправдаться верою; 25по пришествии же веры, мы уже не под *руководством* детоводителя. 26Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; 27все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись. 28Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе. 29Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники.

**Евангелие От Марка (10:32-45):**

32Когда были они на пути, восходя в Иерусалим, Иисус шел впереди их, а они ужасались и, следуя за Ним, были в страхе. Подозвав двенадцать, Он опять начал им говорить о том, что́ будет с Ним: 33вот, мы восходим в Иерусалим, и Сын Человеческий предан будет первосвященникам и книжникам, и осудят Его на смерть, и предадут Его язычникам, 34и поругаются над Ним, и будут бить Его, и оплюют Его, и убьют Его; и в третий день воскреснет. 35*Тогда* подошли к Нему сыновья Зеведеевы Иаков и Иоанн и сказали: Учитель! мы желаем, чтобы Ты сделал нам, о чем попросим. 36Он сказал им: что хотите, чтобы Я сделал вам? 37Они сказали Ему: дай нам сесть у Тебя, одному по правую сторону, а другому по левую в славе Твоей. 38Но Иисус сказал им: не знаете, чего просите. Можете ли пить чашу, которую Я пью, и креститься крещением, которым Я крещусь? 39Они отвечали: можем. Иисус же сказал им: чашу, которую Я пью, будете пить, и крещением, которым Я крещусь, будете креститься; 40а дать сесть у Меня по правую сторону и по левую - не от Меня *зависит,* но кому уготовано. 41И, услышав, десять начали негодовать на Иакова и Иоанна. 42Иисус же, подозвав их, сказал им: вы знаете, что почитающиеся князьями народов господствуют над ними, и вельможи их властвуют ими. 43Но между вами да не будет так: а кто хочет быть бо́льшим между вами, да будем вам слугою; 44и кто хочет быть первым между вами, да будет всем рабом. 45Ибо и Сын Человеческий не для того пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих.

**Евангелие от Луки (Преп. Марии) (7:36-50)**

36Некто из фарисеев просил Его вкусить с ним пищи; и Он, войдя в дом фарисея, возлег. 37И вот, женщина того города, которая была грешница, узнав, что Он возлежит в доме фарисея, принесла алавастровый сосуд с миром 38и, став позади у ног Его и плача, начала обливать ноги Его слезами и отирать волосами головы своей, и целовала ноги Его, и мазала миром. 39Видя это, фарисей, пригласивший Его, сказал сам в себе: если бы Он был пророк, то знал бы, кто и какая женщина прикасается к Нему, ибо она грешница. 40Обратившись к нему, Иисус сказал: Симон! Я имею нечто сказать тебе. Он говорит: скажи, Учитель. 41Иисус сказал: у одного заимодавца было два должника: один должен был пятьсот динариев, а другой пятьдесят, 42но как они не имели чем заплатить, он простил обоим. Скажи же, который из них более возлюбит его? 43Симон отвечал: думаю, тот, которому более простил. Он сказал ему: правильно ты рассудил. 44И, обратившись к женщине, сказал Симону: видишь ли ты эту женщину? Я пришел в дом твой, и ты воды Мне на ноги не дал, а она слезами облила Мне ноги и волосами головы своей отёрла; 45ты целования Мне не дал, а она, с тех пор как Я пришел, не перестает целовать у Меня ноги; 46ты головы Мне маслом не помазал, а она миром помазала Мне ноги. 47А потому сказываю тебе: прощаются грехи её многие за то, что она возлюбила много, а кому мало прощается, тот мало любит. 48Ей же сказал: прощаются тебе грехи. 49И возлежавшие с Ним начали говорить про себя: кто это, что и грехи прощает? 50Он же сказал женщине: вера твоя спасла тебя, иди с миром.

**Слово от Феофана Затворника:**

Грешница, услышав, что Спаситель в доме Симона, пришла туда с алавастром мира и, ставши при ногах Господа сзади, начала плакать и умыла слезами своими ноги Его, потом отерла их своими волосами, облобызала и помазала миром ([Лк. 7, 36-39](http://days.pravoslavie.ru/Bible/C17802.htm)). Она ничего не говорит, а только действует и своими действиями показывает самую нежную любовь к Господу. За то и сказано было о ней: "прощаются грехи ее многие за то, что она возлюбила много" ([Лк. 7, 47](http://days.pravoslavie.ru/Bible/C17803.htm)). О, когда бы и нам меньше говорить, а больше действовать, и действиями своими свидетельствовать любовь ко Господу! Скажешь: "Когда бы Он Сам тут был, так сейчас бы готов все сделать для Него". Да Он и есть тут, невидимо Своим лицом, а видимо во всех христианах, а наиболее в нуждающихся. Невидимого Господа намащай любительною сердечно - умною молитвою, а для видимого - делай все возможное для нуждающихся, и будешь делать для Бога

**Объявления:**

Будет прямая трансляция божественной литургии на нашей странице в Фейсбуке в воскресенье в 10:00 (и на вебсайте)

Во вторник -- великий праздник Благовещения. Будет прямая трансляция вечерни с праздничной литургией начиная в 18:00

О. Андрей будет продолжать вечерню мирянским чином ежедневно -- постарайтесь читать её каждый день!

Если вы хотите исповедоваться, позвоните или напишите и-мейл о. Андрею.

Если вы знаете о ком-нибудь из наших прихожан, которые заболели, пожалуйста, дайте нам знать! У о. Андрея есть возможность причастить болящих.

“Вопросы и ответы” будут в среду в 18:00 (на русском языке) через Zoom Conferencing. Английские “Вопросы и ответы” начнутся в 19:00.

В субботу будет прямая трансляция литургии в честь Воскрешения Лазаря в 9:00

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Протоиерей Павел, Нина, Зоя (Бринер), Елизавета Матфеевна, Анна (Прокушкина), Михаил (Синкевич), Людмила Константиновна, Ираида (Лак), Георгий (Мардиньян), Семья Жальнин (Петр, Мария, Михаил, и Федор). **Усопшие:** Матушка Лидия, Николай (Тсай). **Страдающие из-за Коронавируса:** Роберт (Ресинос).

**НЕ ПРОПУСТИТЕ**

**возможность поддержать наш приход**

 

Ставьте лайки на **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Поддержите нас с помощью **Amazon Smile**: ищите

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

Ваша компания **УДВОИТ** каждое пожертвование при использовании Benevity!

**Fifth Sunday of Lent –– St Mary of Egypt –– Tone 1**

**Troparia and Kontakia after the Little Entrance:**

**(Resurrectional Troparion)Tone 1:**

When the stone had been sealed by the Jews and when the soldiers were guarding Thy pure Body, O Saviour, Thou didst rise on the third day and give life to the world. Therefore, the Powers of Heaven cried to Thee, O Giver of life: Glory to Thy Resurrection, O Christ! Glory to Thy Kingdom! Glory to Thy Providence, O only Lover of men!

**(Parish Troparion) Tone 4:**

Your Nativity, O Virgin, / Has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / Has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life!

# **(St Mary) Tone 8:**

#### The image of God was truly preserved in you, mother, / for you took up the Cross and followed Christ. / By so doing, you taught us to disregard the flesh, for it passes away, / but to care instead for the soul, since it is immortal. / Therefore your spirit, holy mother Mary, Rejoices with the angels!

**(Resurrectional Kontakion)Tone 1:**

Thou didst rise as God from the tomb with glory and with Thyself didst raise the world, and the nature of men sings to Thee as God, and death has vanished, and Adam dances for joy, O Lord, and Eve, now freed from her fetters rejoices, crying: Thou, O Christ, art He Who givest to all resurrection.

**(St Mary) Tone 3:**

Having been a sinful woman, / you became through repentance a Bride of Christ. / Having attained angelic life, / you defeated demons with the weapon of the Cross. / Therefore, most glorious Mary, you are a Bride of the Kingdom!

**Parish Kontakion Tone 4**

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

**Hebrews 9:11-14 *(Epistle)***

**11** But Christ came as High Priest of the good things to come, with the greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is, not of this creation. **12** Not with the blood of goats and calves, but with His own blood He entered the Most Holy Place once for all, having obtained eternal redemption. **13** For if the blood of bulls and goats and the ashes of a heifer, sprinkling the unclean, sanctifies for the purifying of the flesh, **14** how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered Himself without spot to God, cleanse your conscience from dead works to serve the living God?

**Galatians 3:23-29 *(Epistle, Saint)***

**23** But before faith came, we were kept under guard by the law, kept for the faith which would afterward be revealed. **24** Therefore the law was our tutor to bring us to Christ, that we might be justified by faith. **25** But after faith has come, we are no longer under a tutor. **26** For you are all sons of God through faith in Christ Jesus. **27** For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. **28** There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. **29** And if you are Christ’s, then you are Abraham’s seed, and heirs according to the promise.

**Mark 10:32-45 *(Gospel)***

**32** Now they were on the road, going up to Jerusalem, and Jesus was going before them; and they were amazed. And as they followed they were afraid. Then He took the twelve aside again and began to tell them the things that would happen to Him: **33** “Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be betrayed to the chief priests and to the scribes; and they will condemn Him to death and deliver Him to the Gentiles; **34** and they will mock Him, and scourge Him, and spit on Him, and kill Him. And the third day He will rise again.” **35** Then James and John, the sons of Zebedee, came to Him, saying, “Teacher, we want You to do for us whatever we ask.” **36** And He said to them, “What do you want Me to do for you?” **37** They said to Him, “Grant us that we may sit, one on Your right hand and the other on Your left, in Your glory.” **38** But Jesus said to them, “You do not know what you ask. Are you able to drink the cup that I drink, and be baptized with the baptism that I am baptized with?” **39** They said to Him, “We are able.” So Jesus said to them, “You will indeed drink the cup that I drink, and with the baptism I am baptized with you will be baptized; **40** but to sit on My right hand and on My left is not Mine to give, but it is for those for whom it is prepared.” **41** And when the ten heard it, they began to be greatly displeased with James and John. **42** But Jesus called them to Himself and said to them, “You know that those who are considered rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. **43** Yet it shall not be so among you; but whoever desires to become great among you shall be your servant. **44** And whoever of you desires to be first shall be slave of all. **45** For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many.”

**Luke 7:36-50 *(Gospel, Saint)***

**36** Then one of the Pharisees asked Him to eat with him. And He went to the Pharisee’s house, and sat down to eat. **37** And behold, a woman in the city who was a sinner, when she knew that Jesus sat at the table in the Pharisee’s house, brought an alabaster flask of fragrant oil, **38** and stood at His feet behind Him weeping; and she began to wash His feet with her tears, and wiped them with the hair of her head; and she kissed His feet and anointed them with the fragrant oil. **39** Now when the Pharisee who had invited Him saw this, he spoke to himself, saying, “This Man, if He were a prophet, would know who and what manner of woman this is who is touching Him, for she is a sinner.” **40** And Jesus answered and said to him, “Simon, I have something to say to you.” So he said, “Teacher, say it.” **41** “There was a certain creditor who had two debtors. One owed five hundred denarii, and the other fifty. **42** And when they had nothing with which to repay, he freely forgave them both. Tell Me, therefore, which of them will love him more?” **43** Simon answered and said, “I suppose the one whom he forgave more.” And He said to him, “You have rightly judged.” **44** Then He turned to the woman and said to Simon, “Do you see this woman? I entered your house; you gave Me no water for My feet, but she has washed My feet with her tears and wiped them with the hair of her head. **45** You gave Me no kiss, but this woman has not ceased to kiss My feet since the time I came in. **46** You did not anoint My head with oil, but this woman has anointed My feet with fragrant oil. **47** Therefore I say to you, her sins, which are many, are forgiven, for she loved much. But to whom little is forgiven, the same loves little.” **48** Then He said to her, “Your sins are forgiven.” **49** And those who sat at the table with Him began to say to themselves, “Who is this who even forgives sins?” **50** Then He said to the woman, “Your faith has saved you. Go in peace.”

**On the Fifth Saturday of Lent (from OCA.org):**

On the Fifth Saturday of Great Lent, the Saturday of the Akathist, we commemorate the “Laudation of the Virgin” Icon of the Most Holy Theotokos. In 625, when the emperor Heraclius was fighting the Persians, the Khan sent forces to attack Constantinople by land and by sea. Patriarch Sergius urged the people not to lose heart, but to trust in God.

A procession was made around the city with the Cross of the Lord, the robe of the Virgin, the Icon of the Savior not made by hands, and the Hodigitria Icon of the Mother of God. The Patriarch dipped the Virgin’s robe in the sea, and the city’s defenders beat back the Khan’s sea forces. The sea became very rough, and many boats sank. The invaders retreated, and the people of Constantinople gave thanks to God and to His Most Pure Mother. On two other occasions, in 655 and 705, the Theotokos protected the city from Saracen invaders. A feastday dedicated to the Laudation of the Virgin was established to commemorate these victories. The Akathist to the Mother of God is believed to originate from this period, and its use has spread from Constantinople to other Orthodox lands. The icon before which the Akathist was sung was given to the Dionysiou Monastery on Mt. Athos by Emperor Alexius Comnenos. There, it began to flow with myrrh. There were at least three wonderworking copies of this icon in Russia before the Revolution.

**Announcements:**

There will be a livestream of the Divine Liturgy on our parish FaceBook page at 10 AM Sunday April 5th (and on our website).

The Great Feast of Annunciation is on Tuesday. We will have a livestream liturgy at 6 PM.

Fr Andrew will continue to send out daily Reader’s Vespers by e-mail. Let’s each try to pray this service every day!

If you would like to have confession, please e-mail or call Fr Andrew.

If you know of anyone who has fallen ill, please let Fr Andrew know. He is able to commune sick people during this time.

“Questions and Answers” will begin at 6 PM on Wednesday (April 8th) via Zoom Conferencing for Russian speakers. There will be a separate session in English beginning at 7 PM.

There will be a livestream liturgy on Saturday April 11th at 9 AM for the Raising of Lazarus.

**Please pray for the servants of God:** Archpriest Paul, Zoya (Bryner), Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), Michael (Sinkewitsch), Ludmila Konstantinovna, Eroeda (Luck), Georgiy (Merdinian), The Zhalnin Family (Peter, Maria, Michael, and Theodore). **Departed:** Matushka Lydia, Nikolai (Tsai). **Those suffering from the Coronavirus:** Roberto (Recinos).

**STAY CONNECTED**

**support our parish**

 

Like us on **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Support us by using **Amazon Smile**: search

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

***DOUBLE*** the impact of your donation through workplace donation matching with Benevity!